

**ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(ЮНИСЕФ)**

желает заключить контракт на строительные работы с

для выполнения следующих строительных работ

как указано в прилагаемом соглашении

Настоящая **ФОРМА СОГЛАШЕНИЯ** датирована ____ ____ 202_ года

СТОРОНЫ:

1. ЮНИСЕФ, ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, международная межправительственная организация, учрежденная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюцией № 57(1) от 11 декабря 1946 года в качестве вспомогательного органа Организации Объединенных Наций, штаб-квартира которой находится в Доме ЮНИСЕФ, Три ООН Плаза, Нью-Йорк, Нью-Йорк, 10017, США, ("ЮНИСЕФ"); и

2. _____ зарегистрировано в Кыргызской Республике с номером компании _____, юридический адрес которой находится по адресу: _____ ("Исполнитель"),

("Стороны")

ПРЕАМБУЛА:

А. ЮНИСЕФ, в соответствии со своим Уставом и Заявлением о миссии, сотрудничает с правительствами, организациями гражданского общества и другими партнерами в более чем ста шестидесяти странах в целях продвижения прав детей на выживание, защиту, развитие и участие и при этом руководствуется Конвенцией о правах ребенка.

В. В запросе предложений № _____, датированном _____, (вместе "Запрос предложений"), копия которого прилагается к настоящему Контракту, ЮНИСЕФ предложил принять участие в торгах на строительство Объекта, более подробно описанного в настоящем Контракте ("Работы").

С. Посредством тендерного предложения, датированного _____, заверенного _____, _____, копия которого прилагается к настоящему Контракту, Подрядчик ответил на запрос предложений и заявил, что он квалифицирован, способен и желает выполнить и завершить проект. описанные работы.

Д. ЮНИСЕФ желает привлечь Подрядчика для выполнения и завершения всех Работ на условиях, изложенных в настоящем Контракте, и Подрядчик подтверждает, что он обладает квалификацией, готовностью, умением и желанием выполнить и завершить работы на тех же условиях.

СОГЛАСОВАННЫЕ УСЛОВИЯ:

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

За исключением случаев, когда контекст требует иного, термины с заглавными буквами в настоящей Форме Соглашения имеют то же значение, что и определенные термины с заглавными буквами в Общих положениях и условиях (Форма А) в Приложении 3.

2. СОГЛАШЕНИЕ

Данный контракт состоит из следующих документов:

(i) Настоящая форма Соглашения;

- (ii) Особые условия в Аннексе 1 -
- (iii) Особые условия в Аннексе 2;
- (iv) Общие положения и условия (Форма А) в Аннексе 3;
- (v) Приложение 1, часть 1 – Технические характеристики -
- (vi) Приложение 1, часть 2 – Конструкторские чертежи;
- (vii) Следующие приложения:
 - (1) Приложение 2 – Гарантия предоплаты -
 - (2) Приложение 3 – График выполнения работ;
 - (3) Приложение 4 – График платежей;
 - (4) Приложение 5 – Программа -
 - (5) Приложение 6 – Ведомость объемов работ;
 - (6) Приложение 7 – Запрос предложений; и
 - (7) Приложение 8 – Тендерное предложение;
- и (viii) Любые другие документы по контракту (“Контракт”).

3. ПРИОРИТЕТ

В случае возникновения какой-либо двусмысленности, конфликта или несоответствия в документах, составляющих часть Контракта, или между ними, приоритетным является порядок, в котором документы перечислены в пункте 2, при условии, что любые технические спецификации, включенные в Приложение 6 или упомянутые в Перечне количеств, должны быть указаны в Приложении 6. считается, что это является частью Спецификации, приведенной в Приложении 1, часть 1.

4. ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Контракт представляет собой полное соглашение между ЮНИСЕФ и Подрядчиком в отношении работ и конечных результатов.

5. ОПЛАТА

Согласовано и признано, что действительное выполнение настоящего Соглашения ЮНИСЕФ и Подрядчиком является условием, предшествующим возникновению любых сумм, причитающихся Подрядчику по настоящему Контракту и в связи с ним, и ЮНИСЕФ не несет обязательств по выплате Подрядчику каких-либо сумм по настоящему Контракту или в связи с ним до настоящего времени. Форма соглашения была надлежащим образом оформлена Подрядчиком и ЮНИСЕФ.

ПОДПИСАНО от имени ЮНИСЕФ

Подпись:

Печать:

Дата:

ПОДПИСАНО от имени ЮНИСЕФ

Подпись:

Печать:

Дата:

ПОДПИСАНО от имени _____

Подпись:

Печать:

Дата:

АННЕКС 1 - КОНКРЕТНЫЕ УСЛОВИЯ

Предмет	Пункт	Вводные данные
Бенефициар	1.1.2	
Дата завершения	1.1.3	
Стоимость контракта	1.1.8	
Период ответственности за дефекты	1.1.10	
Инженер	1.1.14	
Ключевой персонал	1.1.19	
Период мобилизации	1.1.20	
Адрес Объекта	1.1.28	
Форма электронного общения	1.3(a)	
Адрес для связи: ЮНИСЕФ	1.3(b)	
Адрес для связи: Подрядчик	1.3(b)	
Адрес для связи: Инженер	1.3(b)	
Язык для общения	1.4	_____
Дата доступа к Объекту	2.2	
Период проверки	2.3	----
Представитель подрядчика	4.3	
Стоимость гарантии выполнения работ	4.6	
Авансовый платеж: Сумма	4.7	
Авансовый платеж: Погашение		
Гарантия структурной целостности	4.13	
Период мобилизации	5.2	
Оцененный ущерб: Сумма	5.4	0.5 % от цены контракта за каждый день просрочки
Оцененный ущерб: Лимит	5.4	10% от цены контракта
Периодичность проведения совместных инспекций	6.3	
Процент удержания	8.3	
Валюта	8.7	Кыргызский сом

АННЕКС 2 - ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ - неприменимо

АННЕКС 3 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ (ФОРМА А)

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Определенные условия

В настоящих Общих положениях и условиях (Форма А) (“Общие условия”), за исключением случаев, когда контекст требует иного, следующие термины имеют следующее значение:

1.1.1 “Аффилированные лица” означают любые корпоративные филиалы или ассоциированные компании Подрядчика, включая материнские компании, дочерние предприятия и другие организации, в которых Подрядчик владеет существенной долей участия.

1.1.2 “Получатель” означает, как указано в Конкретных Условиях.

1.1.3 “Дата завершения” означает дату, указанную в Конкретных условиях, которая может быть изменена в соответствии с настоящим Контрактом.

1.1.4 “Конфиденциальная информация” означает Материалы Контракта и всю информацию и документы, относящиеся к настоящему Контракту, Работам и/или Проекту, полученные Подрядчиком в соответствии с настоящим Контрактом или в связи с ним, и/или Данные ЮНИСЕФ.

1.1.5 “Контракт” означает то, что определено в форме Соглашения.

1.1.6 “Материалы по Контракту” означают все карты, чертежи, модели, фотографии, планы, отчеты, рекомендации, оценки, документы, информацию и/или другие данные, подготовленные и/или предоставленные Подрядчиком в соответствии с настоящим Контрактом или в связи с ним, включая, помимо прочего, Конечные результаты, независимо от того, были ли они подготовлены ранее, или после даты заключения настоящего Контракта.

1.1.7 “Исполнитель” означает то, что определено в форме Соглашения.

1.1.8 “Цена контракта” означает то, что указано в Конкретных условиях, а также любые дополнительные суммы, подлежащие оплате в соответствии с пунктом 7.3.

1.1.9 “Дефект” означает любую часть Работ, которая не соответствует настоящему Контракту, и/или любой ущерб Работам, за который несет ответственность Подрядчик.

1.1.10 “Период ответственности за дефекты” означает период, указанный в Конкретных условиях.

1.1.11 “Конечные результаты” означают рабочий продукт, документ и/или другие результаты работ, которые, согласно Спецификации, должны быть предоставлены Подрядчиком в рамках Работ.

1.1.12 “Код отключения” означает любой вирус, черный ход, таймер или другую ограничивающую процедуру, инструкцию или конструкцию, или другой вредоносный, незаконный или аналогичный незатребованный код, который может привести (намеренно или непреднамеренно) к нарушению, отключению, нанесению вреда, обходу средств контроля безопасности или иным образом препятствовать работе системы, нормальной работе или быстродействию (i) любого программного обеспечения или сервиса или (ii) любой информационной системы или сети ЮНИСЕФ.

1.1.13 “Конечный пользователь” означает, в случае, если Работы или Конечные результаты предполагают использование каких-либо информационных систем, всех без исключения сотрудников ЮНИСЕФ, консультантов и другой персонал, а также любых других внешних пользователей, сотрудничающих с ЮНИСЕФ, в каждом случае, уполномоченных ЮНИСЕФ на доступ к Работам и/или Конечным результатам и их использование.

1.1.14 “Инженер” означает консультанта, назначенного ЮНИСЕФ для управления данным Контрактом, как указано в Конкретных условиях, и любой заменой, о которой ЮНИСЕФ время от времени уведомляет Подрядчика.

1.1.15 “Окончательное завершение” означает, что все дефекты и незавершенные работы, которые стали очевидны до истечения срока ответственности за дефекты, были устранены и завершены Подрядчиком.

1.1.16 “Форс-мажорные обстоятельства” означают любое непредвиденное и неизбежное событие, возникающее в результате причин, не зависящих от Сторон, включая стихийные бедствия, пандемии, любые военные действия (объявленные или нет), вторжение, революцию, мятеж, терроризм или другие акты аналогичного характера или силы, и исключая, помимо прочего, (а) любое событие, вызванное небрежностью или преднамеренными действиями Стороны; (б) любое событие, которое добросовестная сторона, как можно было разумно ожидать, должна была принять во внимание и спланировать на момент заключения Договора; (с) нехватка средств, невозможность произвести какой-либо платеж, требуемый по Контракту, или любые экономические условия, включая, но не ограничиваясь этим, инфляцию, рост цен или наличие рабочей силы; (d) любое событие, вызванное тяжелыми условиями или материально-техническими проблемами для Подрядчика (включая гражданские беспорядки), связанными с местоположениями в которых ЮНИСЕФ осуществляет свою деятельность, собирается осуществлять свою деятельность или прекращает ее; и/или (е) любое событие, связанное с гуманитарными и/или чрезвычайными операциями ЮНИСЕФ или аналогичными операциями.

1.1.17 “Форма соглашения” означает форму соглашения, к которой прилагаются эти Общие условия.

1.1.18 “Правительство принимающей страны” означает любое правительство, с которым ЮНИСЕФ осуществляет программу сотрудничества в целях развития, и включает любое правительство страны, в которой ЮНИСЕФ оказывает гуманитарную помощь.

1.1.19 “Ключевой персонал” означает персонал, указанный в Конкретных условиях, и (i) персонал, указанный в предложении в качестве ключевых лиц (как минимум, партнеров, менеджеров, старших аудиторов), которые должны быть назначены для участия в выполнении Контракта; (ii) персонал, резюме которого были представлены вместе с предложением; и/или (iii) лица, назначенные в качестве ключевого персонала по соглашению между Подрядчиком и ЮНИСЕФ в ходе переговоров.

1.1.20 “Период мобилизации” означает период, указанный в Конкретных условиях, начиная с даты вступления в силу (как определено в пункте 5.1).

1.1.21 “Стороны” означают то, что определено в форме Соглашения.

1.1.22 “Персонал” означает должностных лиц, служащих, директоров, агентов, субконсультантов, субподрядчиков и/или других представителей Подрядчика.

1.1.23 “Политика” означает политику, периодически публикуемую на веб-сайте ЮНИСЕФ, включая, помимо прочего, следующие положения:

(i) Политика ЮНИСЕФ, запрещающая мошенничество и коррупцию и борющаяся с ними; (ii) Политика ЮНИСЕФ в области поведения, способствующая защите детей; (iii) Политика ЮНИСЕФ в области прав детей и принципов ведения бизнеса; (iv) Кодекс поведения поставщиков ООН; и (v) Политика ЮНИСЕФ в области раскрытия информации.

1.1.24 “Проект” означает то, что определено в форме Соглашения.

1.1.25 “График выполнения” означает Приложение 3 к Форме Соглашения.

1.1.26 “График платежей” означает Приложение 5 к Форме Соглашения.

1.1.27 “Инцидент безопасности” означает, в отношении любой информационной системы, сервиса или сети, используемых при выполнении Работ или получении конечных результатов, одно или несколько событий, которые (а) указывают на то, что безопасность такой информационной системы, сервиса или сети, возможно, была нарушена или скомпрометирована и (б) могут очень сильно повлиять на это может поставить под угрозу безопасность конфиденциальной информации ЮНИСЕФ или ослабить или ухудшить его деятельность. К инцидентам, связанным с безопасностью, относятся любые фактические, находящиеся под угрозой или обоснованно подозреваемые в несанкционированном доступе, раскрытии, использовании или приобретении данных ЮНИСЕФ, которые ставят под угрозу безопасность, конфиденциальность или целостность данных ЮНИСЕФ или способность ЮНИСЕФ, Бенефициара и/или конечных пользователей получить доступ к данным ЮНИСЕФ.

1.1.28 “Объект” означает площадки, на которых должны проводиться работы, включая, помимо прочего, площадку, указанную в Конкретных условиях, и любую другую площадку, о которой ЮНИСЕФ и/или Инженер уведомили Подрядчика.

1.1.29 “Спецификация” означает Приложение 1, часть 1

1.1.30 “Завершение основных работ” означает, что Работы были завершены в соответствии с настоящим Контрактом, не имеют дефектов и могут быть эффективно использованы для целей, для которых они предназначены, и что ЮНИСЕФ считает, что работы выполнены удовлетворительно и в соответствии с Контрактом.

1.1.31 “Технический осмотр” означает проверку работ с целью выявления любых выявленных дефектов и незавершенных работ, проводимую Инженером в присутствии ЮНИСЕФ (по усмотрению ЮНИСЕФ), Подрядчика и (если ЮНИСЕФ уведомляет Подрядчика о том, что их присутствие требуется) представителей Бенефициара и/или Заказчика. Правительство принимающей страны.

1.1.32 “ЮНИСЕФ” означает то, что определено в форме Соглашения.

1.1.33 “Данные ЮНИСЕФ” означают любую информацию или данные, обработанные и/или хранящиеся в цифровой форме, которые (а) предоставляются Подрядчику Бенефициаром и/или Конечными пользователями ЮНИСЕФ или от их имени в соответствии с Контрактом через ЮНИСЕФ, Бенефициара и/или Конечных пользователей’ использование произведений или в связи с произведениями, или (б) собирается Подрядчиком при выполнении Контракта.

1.1.34 “Веб-сайт ЮНИСЕФ по снабжению” означает общедоступную веб-страницу ЮНИСЕФ для поставщиков, доступную по адресу https://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html, которая может время от времени обновляться, и любую другую веб-страницу, о которой ЮНИСЕФ время от времени уведомляет Подрядчика.

1.1.35 “Необычные коммерческие расходы” означают комиссионные, не упомянутые в Контракте и/или не вытекающие из надлежащим образом заключенного контракта, ссылающегося на Контракт, комиссионные, не выплаченные в обмен на какие-либо фактические и законные услуги, комиссионные, перечисленные в налоговую гавань, и/или комиссионные, выплаченные получателю, который четко не идентифицирован, или комиссия выплачивается компании, которая по всем признакам является подставной компанией.

1.1.36 “Работы” означают работы, которые должны быть выполнены Подрядчиком в соответствии с настоящим Контрактом, как указано в Спецификации.

1.2 Срок в днях

В настоящем Контракте “день” означает календарный день, при условии, что в тех случаях, когда в соответствии с настоящим Контрактом какое-либо действие должно быть совершено в течение определенного периода времени, любые государственные праздники в стране, в которой расположен Проект, должны быть исключены из расчета указанного периода.

1.3 Уведомления и другие сообщения

Любое уведомление, одобрение, сертификат, согласие, определение или другое сообщение в соответствии с настоящим Контрактом должно быть: (а) составлено в письменной форме и вручено лично (под расписку), отправлено по почте или курьером или передано с использованием любой согласованной формы электронной связи, указанной в Конкретных Условиях; и (b) доставлено, отправлено или препровождено на адрес для сообщений получателя, указанный в Особых условиях, или на такой другой адрес, о котором получатель уведомил в письменной форме. Подрядчик обязан ответить на любое сообщение в рамках настоящего Контракта или в связи с ним в течение 5 (пяти) дней с момента получения сообщения, при условии, что Подрядчик ответит в течение 1 (одного) дня в случае возникновения какой-либо чрезвычайной ситуации и/или проблем со здоровьем и безопасностью. Любое сообщение, ответ, уведомление или заявка, направляемые Инженеру Подрядчиком, должны быть составлены в письменной форме и скопированы в ЮНИСЕФ. Во избежание сомнений, Подрядчик должен выполнять только письменные инструкции Инженера и/или ЮНИСЕФ, и любые устные инструкции Подрядчику не будут иметь обязательной силы, если они впоследствии не будут подтверждены Инженером и/или ЮНИСЕФ в письменной форме.

1.4 Язык

Основным языком настоящего Договора является **английский**. Если настоящий Контракт переведен на другой язык и существует какая-либо двусмысленность, несоответствие или конфликт между версией настоящего Контракта на английском языке и любой версией на другом языке, версия настоящего Контракта на английском языке имеет преимущественную силу. Вся переписка в рамках настоящего Контракта и в связи с ним должна осуществляться на языке, указанном в Конкретных условиях.

1.5 Толкование

В настоящем Контракте, за исключением случаев, когда контекст требует иного: (а) слова, указывающие на единственное число, также включают множественное число, а слова, указывающие на множественное число, включают единственное число; и (b) оговорки включены исключительно для удобства и не влияют на толкование настоящего Договора.

1.6 Отказ от ответственности

Никакой отказ от каких-либо прав или средств правовой защиты по настоящему Договору или закону не будет иметь силы, если он прямо не оформлен в письменной форме. Никакие i) отказ или задержка ЮНИСЕФ от возражения и/или осуществления какого-либо права и/или средства правовой защиты в соответствии с настоящим Контрактом или в связи с ним, ii) однократное или частичное осуществление какого-либо права или средства правовой защиты и/или iii) действие или бездействие ЮНИСЕФ в связи с настоящим Контрактом не являются отказом любых прав и/или средств правовой защиты ЮНИСЕФ в соответствии с настоящим Контрактом или в связи с ним и/или предотвращать или ограничивать любое дальнейшее осуществление любого права или средства правовой защиты.

1.7 Сотрудничество и добросовестность

Стороны должны действовать в духе добросовестности при выполнении своих обязательств по настоящему Контракту и в связи с ним, в сотрудничестве и координации друг с другом, Инженером, Бенефициаром,

правительством страны, где находится Проект, и любые другие третьи стороны, участвующие в Проекте. Без ограничения вышеизложенного, Подрядчик должен предоставить Инженеру возможность осуществлять мониторинг, инспектирование и проверку работ и/или Объекта в соответствии с требованиями ЮНИСЕФ и не должен вмешиваться или прерывать мониторинг, инспекцию, проверку и/или другие действия Инженера.

2. ЮНИСЕФ

2.1 Помощь

ЮНИСЕФ обязуется предоставлять Подрядчику по запросу любую имеющуюся в его распоряжении информацию и/или документацию, которые могут иметь отношение к выполнению Работ. За исключением случаев, прямо оговоренных в настоящем Контракте, ЮНИСЕФ не обязан оказывать какую-либо помощь Подрядчику и не делает никаких заявлений относительно наличия каких-либо помещений, оборудования, материалов, систем или лицензий, которые могут оказаться полезными для выполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту.

2.2 Доступ к Месту работ

В той мере, в какой ЮНИСЕФ в состоянии это сделать, ЮНИСЕФ должен предоставить Подрядчику разумный доступ к Месту работ и его использование к дате, указанной в Конкретных условиях. Если ЮНИСЕФ предоставляет Подрядчику доступ к Месту работ и его использование для целей Контракта, Подрядчик обязан обеспечить, чтобы Персонал всегда (а) использовал такой доступ исключительно для конкретной цели, для которой был предоставлен доступ, и (б) соблюдал требования ЮНИСЕФ в области безопасности и другие положения и инструкции, касающиеся такого доступа и использования, включая, но не ограничиваясь, Политикой и любыми применимыми политиками информационной безопасности. Подрядчик должен обеспечить, чтобы только тот персонал, который был авторизован Подрядчиком и одобрен Инженером, имел доступ к Объекту. Подрядчик признает, что до того, как Подрядчику будет предоставлен доступ к Объекту и его использование, Объект, возможно, потребуется очистить и/или могут потребоваться другие подготовительные и/или разрешительные работы на Объекте (“Очистка Объекта”). Если доступ Подрядчика к Объекту задерживается из-за необходимости проведения какой-либо проверки Объекта, Подрядчик имеет право на продление срока в соответствии с пунктом 5.3, но не на какое-либо увеличение цены Контракта.

2.3 Проверка и приемка

ЮНИСЕФ и Инженеру должен быть в любое время предоставлен доступ к Объекту и/или к любому месту изготовления товаров, материалов или установки, которые должны быть поставлены по Контракту, для проверки и проведения испытаний таких товаров, материалов или установки, а Подрядчик должен принять меры к проведению таких испытаний. осуществлялось за его собственный счет. ЮНИСЕФ и/или инженер также должны иметь право до истечения срока, указанного в Конкретных условиях (или, если срок не указан, разумного срока), предшествующего выдаче Свидетельства об окончательном завершении работ в соответствии с пунктом 6.4, проверять любые работы (включая, помимо прочего, любые товары, материалы или завод), отчет и/или результат, а также принять или отклонить Работы, отчет и/или Результат, которые не соответствуют Контракту, к удовлетворению ЮНИСЕФ. Никакая проверка, утверждение, акцепт и/или отклонение не должны i) освобождать или ограничивать обязательства Подрядчика по настоящему Контракту или в связи с ним и/или ii) наносить ущерб правам и обязательствам ЮНИСЕФ по настоящему Контракту или в связи с ним. Никакие суммы, выплаченные по настоящему Контракту или в связи с ним, не являются акцептом выполненных работ, любого отчета или результата. За исключением случаев, когда они были выполнены к удовлетворению ЮНИСЕФ и впоследствии прошли соответствующую проверку, ЮНИСЕФ имеет право, по своему усмотрению, отказать, удержать и/или вычесть любые суммы, заявленные Подрядчиком в отношении любых Работ, отчетов и/или конечных результатов, которые были отклонены

и/или которые были аннулированы. не прошли какие-либо тесты и/или требуют выплаты любых сумм, выплаченных в отношении любых отклоненных работ и/или результатов в качестве долга.

3. ИНЖЕНЕР

3.1 Инструкции инженера

Инженер должен иметь полномочия для выполнения обязанностей, возложенных на Инженера в соответствии с настоящим Контрактом, и Подрядчик должен соблюдать все письменные инструкции от Инженера и/или ЮНИСЕФ в соответствии с настоящим Контрактом или в связи с ним, включая, помимо прочего, любые инструкции, разрешающие любую двусмысленность, конфликт или несоответствие в документах, составляющих часть настоящего Контракта, или между ними. настоящий контракт, при условии, что инженер не будет иметь полномочий на это без предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ: (а) давать какие-либо указания, инструктировать или соглашаться на любые изменения в объеме работ и/или программе Проекта, которые увеличивают цену контракта и/или задерживают завершение Проекта, давать какую-либо оценку любым изменениям и/или запрашивать продление сроков и/или присуждение премии. подрядчику любое продление срока и/или корректировка контрактной цены, которые могут привести или приведут к увеличению первоначальной контрактной цены и/или задержке завершения проекта; (б) выдать уведомление о дальнейших действиях; (с) дать указание об использовании любой предварительной суммы; и/или (д) провести техническую инспекцию и/или выдать Сертификаты о выполнении основных работ или окончательном завершении работ. Подрядчик не имеет права на какие-либо корректировки Контрактной цены, какие-либо дополнительные платежи и/или на какое-либо продление сроков в результате каких-либо несанкционированных указаний Инженера.

4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОДРЯДЧИКА

4.1 Работы

Подрядчик должен обеспечить выполнение работ и обеспечить их техническое обслуживание, а также предоставить конечные результаты в соответствии со Спецификацией, проектными чертежами, приведенными в Приложении 1, часть 2, Контрактом и к удовлетворению ЮНИСЕФ. За исключением случаев, прямо оговоренных в Контракте, Подрядчик несет ответственность за предоставление всего необходимого персонала, оборудования, материалов и принадлежностей исключительно за свой счет, а также за принятие всех мер, необходимых для выполнения и завершения Работ и доставки конечных результатов в соответствии с Контрактом. Не ограничивая обязательства Подрядчика по настоящему Контракту, Подрядчик должен проявлять всю должную осмотрительность при выполнении работ.

4.2 Законы и стандарты

Подрядчик должен выполнить работы в соответствии со всеми стандартами, кодексами и спецификациями, применимыми к Работам и/или Проекту, соблюдение которых ожидается от опытного подрядчика, и должен соблюдать все законы, постановления, правила и регламентации, применимые к обязательствам Подрядчика по Контракту, Проекту, Работы и/или конечные результаты и не должны приводить к нарушению ЮНИСЕФ какого-либо применимого законодательства.

4.3 Персонал подрядчика

В любое время в течение срока действия Контракта Инженер может обратиться к Подрядчику с письменным запросом о замене одного или нескольких сотрудников. Инженер не обязан предоставлять Подрядчику объяснения или обоснование этого запроса. В течение семи (7) дней с момента получения запроса Инженера на замену Подрядчик должен заменить соответствующий персонал Персоналом, с которым ЮНИСЕФ согласился в письменной форме. Квалификация любого заменяемого персонала должна быть практически

такой же или превосходить квалификацию персонала, которого он заменяет. Подрядчик не имеет права заменять Ключевой персонал или отстранять Ключевой персонал от выполнения работ без предварительного письменного согласия Инженера. Если один или несколько ключевых сотрудников по какой-либо причине не смогут участвовать в работе по Контракту, Подрядчик должен уведомить Инженера не позднее, чем за четырнадцать (14) дней до начала работ. Уведомляя Инженера, Подрядчик должен предоставить объяснение обстоятельств, обуславливающих необходимость предлагаемой замены (ов), и представить обоснование и квалификацию ключевого персонала для замены с достаточной степенью детализации, чтобы можно было оценить влияние на выполнение задания. Подрядчик назначил представителя ("Представитель Подрядчика"), который обладает всеми полномочиями Подрядчика в отношении всех вопросов, связанных с настоящим Контрактом. Представитель Подрядчика указан в Конкретных Условиях. Представитель Подрядчика не может быть изменен без предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ. Представитель Подрядчика несет ответственность за координацию усилий Сторон. Без ущерба для обязательств Подрядчика по настоящему Контракту ЮНИСЕФ имеет право удерживать все суммы, причитающиеся по настоящему Контракту или в связи с ним, и/или дать указание Подрядчику приостановить выполнение всех работ или любой их части в соответствии с пунктом 9.1, если Ключевой персонал и/или представитель Подрядчика не смогут выполнить все работы в соответствии с пунктом 9.1. перестает участвовать в выполнении работ, а Подрядчик не предлагает подходящей замены, которая была бы одобрена ЮНИСЕФ. Персонал, включая индивидуальных субподрядчиков, ни в коем случае не должен рассматриваться как сотрудники или агенты ЮНИСЕФ. Все расходы, связанные с отзывом или заменой персонала Подрядчика, во всех случаях несет исключительно Подрядчик. Подрядчик обязан соблюдать и гарантирует, что его субподрядчики соблюдают все применимые международные стандарты и трудовое законодательство, нормы и предписания, касающиеся найма национального и международного персонала в связи с выполнением работ, включая, но не ограничиваясь этим, законы, правила и предписания, связанные с выплатой части заработной платы работодателя о подоходном налоге, страховании, социальном обеспечении, медицинском страховании, компенсации работникам, пенсионных фондах, выходном пособии или других подобных выплатах и законодательстве. Подрядчик несет полную ответственность за все выплаты или любые другие льготы, причитающиеся Персоналу за его работы и/или услуги, связанные с выполнением Контракта, а также возмещает убытки ЮНИСЕФ и ограждает его от ответственности.

4.4 Безопасность и защищенность персонала

Подрядчик обязуется соблюдать и гарантирует, что его субподрядчики соблюдают все применимые международные стандарты и трудовое законодательство, нормы и предписания, касающиеся охраны здоровья и техники безопасности сотрудников. Подрядчик несет полную ответственность за и обязуется возместить ущерб ЮНИСЕФ и обезопасить его от (а) любых действий, бездействия, халатности или неправомерных действий Персонала; (б) любого страхового покрытия в отношении Персонала, которое может потребоваться или желательно для целей Контракта; (с) охраны и обеспечения безопасности своего Персонала, а также персонала любых субподрядчиков; или (д) любых издержек, растрат или претензий, связанных с любым заболеванием, травмой, смертью или потерей трудоспособности своего Персонала и/или персонала любых субподрядчиков. Подрядчик должен обеспечить, чтобы Работы, персонал и Конечные результаты соответствовали всем применимым требованиям в области охраны труда и техники безопасности (включая, помимо прочего, все применимые законы в области охраны труда и техники безопасности), должен внедрить надлежащие процессы и процедуры на Объекте, чтобы избежать любых рисков для здоровья и безопасности любых лиц на Объекте или вокруг него, и должен обеспечить безопасность Объекта до выдачи Свидетельства об окончательном завершении строительства в соответствии с пунктом 6.4.

4.5 Заключение субподрядных договоров

Подрядчик не должен заключать субподряд на выполнение всех работ или какой-либо их части и/или выполнять свои обязательства по настоящему Контракту без предварительного письменного согласия

ЮНИСЕФ. Подрядчик несет полную ответственность за i) все выполненные работы и ii) любое действие, бездействие, неисполнение или нарушение настоящего Контракта его субподрядчиками и/или любым другим Персоналом. Подрядчик должен обеспечить соответствие условий любого субподряда настоящему Контракту и потребовать от субподрядчика выполнения обязательств Подрядчика по настоящему Контракту или в связи с ним.

4.6 Гарантия выполнения работ

Подрядчик должен предоставить в день подписания Соглашения гарантию выполнения работ в виде залога по требованию на сумму в процентах от цены Контракта, указанной в Конкретных условиях, в форме и из банка, приемлемого для ЮНИСЕФ, которая подлежит исполнению до выдачи Сертификата о завершении основных работ в соответствии с пунктом 6.1 (“Завершение основных работ”). Без ущерба для обязательств Подрядчика по настоящему Контракту, никакие суммы не будут причитаться Подрядчику по настоящему Контракту или в связи с ним, если ЮНИСЕФ не была предоставлена гарантия исполнения и/или она не была сохранена, увеличена и/или заменена таким образом, чтобы ЮНИСЕФ мог воспользоваться Гарантией выполнения работ в процентах от цены Контракта, указанной в Конкретных условиях, до выдачи Сертификата о завершении основных работ в соответствии с пунктом 6.1. ЮНИСЕФ возвращает Гарантию выполнения работ в течение тридцати (30) дней с момента получения Сертификата о завершении основных работ в соответствии с пунктом 6.1.

4.7 Гарантия авансового платежа

Если в Конкретных условиях указано, что применяется данный пункт 4.7, ЮНИСЕФ должен произвести авансовый платеж в размере процента от цены Контракта, указанной в Конкретных условиях, после того, как Подрядчик представит выполненную гарантию авансового платежа по форме, приведенной в Приложении 2 (“Гарантия авансового платежа”), от такого поручителя или поручительств, которые должны быть одобрены ЮНИСЕФ. Исполнитель обязан обеспечить, чтобы Гарантия авансового платежа была действительной и подлежала исполнению до тех пор, пока авансовый платеж не будет выплачен в полном объеме (и при необходимости продлить гарантию авансового платежа). Любой авансовый платеж подлежит возврату на основании, указанном в Конкретных условиях. Если авансовый платеж подлежит возврату путем вычета из счетов-фактур по ставке, указанной в Конкретных условиях, авансовый платеж должен быть вычтен следующим образом:

- a) ЮНИСЕФ приступает к вычету авансового платежа из первой принятой счета-фактуры в соответствии с Графиком платежей; и
- b) Удержание производится по ставке, указанной в Конкретных условиях, из суммы каждого счета-фактуры (за исключением авансового платежа) до тех пор, пока авансовый платеж не будет погашен.

Любая оставшаяся сумма авансового платежа, которая не была возвращена ЮНИСЕФ при i) расторжении настоящего Контракта или ii) выдаче Свидетельства о завершении работ в соответствии с пунктом 6.1, должна быть немедленно возвращена или выплачена ЮНИСЕФ.

4.8 Объекты его окрестности

Подрядчик несет полную ответственность за операции и методы строительства, используемые Подрядчиком. Подрядчик также несет полную ответственность за i) адекватность, стабильность, сохранность и защищенность строительной площадки и ее окрестностей, ii) состояние грунта на строительной площадке и ее окрестностях и iii) любые другие физические условия, с которыми столкнулся Подрядчик при выполнении работ (“Условия на строительной площадке”), и не имеет права на какие-либо корректировки Контрактной цены, на какие-либо дополнительные платежи и/или на какое-либо продление срока в результате Условий Объекта и/или любых изменений в Условиях Объекта.

Подрядчик должен подготовить Объект. Подрядчик не имеет права на какую-либо дополнительную оплату, на увеличение цены Контракта и/или на продление срока в результате какой-либо задержки с подготовкой Подрядчиком Объекта. Без ущерба для обязательств Подрядчика по настоящему Контракту, никакие суммы не должны причитаться Подрядчику по настоящему Контракту, до тех пор пока он не подготовил и не начал осуществлять свою деятельность на Объекте.

4.9 Забота об окружающей среде

Подрядчик должен обеспечить, чтобы в результате работ был нанесен минимальный ущерб окружающей среде, растительности, существующим сооружениям, дорогам и/или инженерным коммуникациям.

Подрядчик обязан уведомить ЮНИСЕФ и Инженера в течение 1 (одного) дня о любом ущербе, причиненном окружающей среде, растительности, существующим сооружениям, дорогам и инженерным коммуникациям при проведении работ, и незамедлительно устранить ущерб без каких-либо затрат для ЮНИСЕФ.

4.10 Материалы и образцы

Подрядчик должен предоставить образцы товаров и материалов и соответствующую информацию в срок, достаточный для того, чтобы ЮНИСЕФ и/или инженер могли ознакомиться с образцами. Каждый образец должен быть снабжен маркировкой, указывающей на происхождение и предполагаемое использование в работе. Все материалы, использованные в ходе этих работ, должны быть новыми, пригодными для использования по назначению. Никакие товары или материалы с Объекта не должны использоваться повторно без разрешения инженера. Все остальные товары и материалы должны храниться на Объекте до окончания работ. Все материалы, оборудование и изделия должны храниться и устанавливаться в соответствии с письменными рекомендациями производителя.

4.11 Права интеллектуальной собственности

ЮНИСЕФ принадлежит вся интеллектуальная собственность и другие имущественные права, включая, но не ограничиваясь, патенты, авторские права и товарные знаки на (i) материалы Контракта и/или (ii) любые материалы, документы, продукты, процессы, изобретения, идеи и/или ноу-хау, произведенные, подготовленные или собранные в результате во время исполнения Контракта или в ходе его выполнения. В той мере, в какой любая интеллектуальная собственность и/или другие имущественные права ("Имущественные права"), за исключением данного пункта 4.11, принадлежат Подрядчику, Подрядчик настоящим передает право собственности на Имущественные права ЮНИСЕФ. Подрядчик должен предпринять все необходимые шаги и оформить все необходимые документы для передачи Прав собственности ЮНИСЕФ и в целом оказать содействие в передаче Прав собственности ЮНИСЕФ в соответствии с требованиями применимого законодательства и Контракта. Подрядчик обязуется возместить ЮНИСЕФ ущерб и обезопасить его от любых затрат, растрат, убытков или ответственности в связи с тем, что Материалы Контракта нарушают какие-либо права третьих лиц. Подрядчик отказывается от любых прав, которые могут возникнуть у него в отношении идентификации в качестве автора или присвоения авторских прав в отношении Материалов Контракта.

4.12 Отчеты

Подрядчик обязан вести полный, точный и систематический учет работ и выполнения своих обязательств по настоящему Контракту, включая, помимо прочего, записи, достаточные для подтверждения того, что время и фактические непредвиденные расходы, указанные в счете(ах) Подрядчика, были должным образом понесены при выполнении Работ.

4.13 Структурная целостность

Подрядчик гарантирует структурную целостность и стабильность Работ в течение периода, указанного в Конкретных условиях, и обязуется за свой счет отремонтировать и устранить любые обрушения или конструктивные дефекты, возникшие в течение этого периода.

5. СРОКИ ЗАВЕРШЕНИЯ

5.1 Срок вступления в силу

Настоящий Контракт вступает в силу с даты оформления Соглашения (“Дата вступления в силу”) и распространяется на любые выполненные обязательства и/или работы, выполненные до и после даты вступления в силу.

5.2 Начало и завершение работ

Если в Контрактных условиях указано, что применяется период мобилизации, Подрядчик должен завершить мобилизацию для выполнения работ в течение этого периода. Подрядчик должен приступить к работам после получения уведомления о начале работ от ЮНИСЕФ и/или Инженера. Подрядчик должен выполнять и завершать Работы регулярно, тщательно и без задержек. Подрядчик должен завершить работы в соответствии с Графиком выполнения и к дате завершения.

Если в какой-либо момент времени выяснится, что фактический ход работ не соответствует Программе, если Инженер уведомит Подрядчика о том, что он имеет право на любое продление сроков в соответствии с пунктами 5.3 и 7.2-7.3 и/или если Инженер проинструктирует его об ином, пересмотренная программа должна быть подготовлена. должны быть представлены Подрядчиком в течение семи (7) дней с момента задержки или по указанию Инженера или уведомлению, в зависимости от того, что произойдет раньше, с указанием изменений, необходимых для обеспечения своевременного завершения работ.

5.3 Продление срока

В дополнение к правам Подрядчика, предусмотренным пунктами 7.2-7.3, после внесения изменений Подрядчик имеет право на разумное продление срока до даты завершения и/или графика завершения работ, определенного Инженером в соответствии с пунктами 7.2-7.3, но не на какую-либо дополнительную оплату и/или изменение цены контракта, если Подрядчик не в состоянии завершить работы к сроку завершения и/или в соответствии с графиком завершения в результате:

- (a) задержка с предоставлением Подрядчику доступа к Объекту или его использованием в связи с необходимостью получения разрешения на строительство на Объекте, за исключением случаев, когда разрешение на строительство Объекта и/или задержка являются результатом какого-либо действия, бездействия или неисполнения обязательств Подрядчиком;
- (b) задержка в получении любых согласований и/или разрешений третьей стороны, необходимых для выполнения Работ, за исключением случаев, когда Подрядчик несет ответственность за содействие в получении таких согласований и/или разрешений в соответствии с настоящим Контрактом;
- (c) Форс-мажорные обстоятельства;
- (d) любая задержка в начале работ и/или выдача уведомления о проведении работ в соответствии с пунктом 5.2 в результате любого действия или бездействия ЮНИСЕФ, Бенефициара и/или правительства принимающей страны, в которой осуществляется Проект; и
- (e) задержка импорта товаров, материалов, установок или оборудования в страну, в которой находится Проект, в результате непредвиденного таможенного или пограничного контроля и проверок.

5.4 Оцененный ущерб

Если Подрядчику не удастся завершить работы в полном объеме к Сроку завершения и/или завершить работы в соответствии с Графиком завершения, ЮНИСЕФ имеет право вычесть из любого платежа, причитающегося Подрядчику, и/или возместить в качестве заранее оцененного ущерба сумму, указанную в Конкретных условиях. Эти заранее оцененные убытки не освобождают Подрядчика от каких-либо других обязательств по Контракту. Если общая сумма убытков за задержку, подлежащая выплате в соответствии с пунктом 5.4, превышает установленный в Конкретных условиях лимит заранее оцененных убытков, ЮНИСЕФ может, по своему усмотрению, незамедлительно уведомить Подрядчика:

- (а) расторгнуть настоящий Контракт, назначить третью сторону для завершения работ и возместить связанные с этим расходы в качестве долга; и/или
- (б) согласиться, без ущерба для прав и средств правовой защиты ЮНИСЕФ по настоящему Контракту, с тем, что работы будут выполнены Подрядчиком за свой счет, и никакие дополнительные суммы Подрядчику по настоящему Контракту причитаться не будут.

5.5 Темпы прогресса

Если в какой-либо момент фактический ход работ будет слишком медленным для того, чтобы Подрядчик мог выполнить условия настоящего Контракта, ЮНИСЕФ и/или Инженер могут дать указание Подрядчику ускорить выполнение работ, чтобы ускорить прогресс в соответствии с настоящим Контрактом. Если Подрядчику не удастся завершить основные работы к указанному сроку, он должен ускорить работы таким образом, чтобы основные работы были завершены как можно скорее. Настоящий Контракт продолжает оставаться в силе, несмотря на i) любое продление срока до даты завершения работ в соответствии с настоящим Контрактом и/или ii) любую неспособность Подрядчика завершить работы по существу к Дате завершения работ. За исключением случаев, предусмотренных в пунктах 7.2-7.3, Исполнитель не имеет права на какую-либо дополнительную оплату в результате любого ускорения, предписанного или требуемого в соответствии с настоящим пунктом 5.5.

6. ПРИЕМ РАБОТ

6.1 Завершение основных работ

Подрядчик обязан уведомить Инженера, когда сочтет, что Работы завершены в соответствии с настоящим Контрактом и не содержат дефектов, и Работы могут быть эффективно использованы для целей, для которых они предназначены.

Если инженер считает, что, возможно, были выполнены существенные работы (за исключением незначительных дефектов и незавершенной работы), по указанию ЮНИСЕФ должна быть проведена техническая инспекция. В течение семи (7) дней после проведения технического осмотра Инженер должен предоставить Подрядчику и ЮНИСЕФ список дефектов с указанием всех оставшихся дефектов и незавершенных работ, а также сроков, в течение которых Подрядчик должен устранить такие дефекты и завершить такие незавершенные работы (“Список дефектов для существенного завершения”).

Подрядчик должен соблюдать Перечень дефектов для завершения основных работ и уведомить Инженера, когда он сочтет, что все дефекты и незавершенные работы, которые Подрядчик должен был устранить и завершить в Списке дефектов для завершения основных работ, были устранены и завершены.

По указанию ЮНИСЕФ должна быть проведена дополнительная техническая проверка, чтобы определить, следует ли выдавать сертификат о завершении основных работ ("Сертификат о завершении основных работ").

ЮНИСЕФ (или, с предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ, инженер от имени ЮНИСЕФ) выдаст Сертификат о завершении основных работ, когда ЮНИСЕФ сочтет, что завершение основных работ выполнено, при условии, что ЮНИСЕФ имеет право, по собственному усмотрению, выдать Сертификат о завершении основных работ, даже если ЮНИСЕФ не считает, что основные работы завершены. Выдача любого Сертификата о выполнении работ в полном объеме не освобождает и не ограничивает обязательства Подрядчика по настоящему Контракту или в связи с ним и/или не наносит ущерба правам и обязательствам ЮНИСЕФ по настоящему Контракту или в связи с ним.

6.2 Передача Объекта

После выдачи Сертификата о завершении основных работ Объект и Работы переходят в ведение ЮНИСЕФ, и Подрядчик обязан в течение четырнадцати (14) дней с момента выдачи Сертификата о завершении работ по существу предоставить все документы, необходимые для того, чтобы Бенефициар мог занять Объект и использовать его, включая, помимо прочего, Контрактные материалы, готовые чертежи, рабочие чертежи и руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию здания и любого установленного оборудования, содержащие все гарантии. Подрядчик также должен обучить персонал ЮНИСЕФ и/или Бенефициара основным требованиям и процедурам эксплуатации и технического обслуживания.

6.3 Период ответственности за дефекты

Инженер и Подрядчик должны проводить периодические совместные проверки на Объекте в течение Периода ответственности за дефекты с периодичностью, указанной в Конкретных условиях, для проверки любых нерешенных дефектов, и Инженер должен предоставить отчет с указанием всех оставшихся дефектов и незавершенных работ, а также сроков, в течение которых Подрядчик должен устранить такие дефекты и завершить работы. такая незавершенная работа будет выполнена в течение семи (7) дней после проверки. Если Подрядчик не устранит какой-либо дефект или неполную работу в течение срока, предусмотренного настоящим Контрактом, ЮНИСЕФ может:

- (a) выполнить работу или привлечь третью сторону для выполнения работ за счет Подрядчика, и расходы, понесенные ЮНИСЕФ при этом, подлежат возмещению в качестве долга;
- (b) потребовать от инженера оценить разумное снижение контрактной цены с учетом неисправленного дефекта; и/или
- (c) если дефект или незавершенность работы лишает ЮНИСЕФ или Бенефициара практически всей выгоды от Работ или любой их части, расторгнуть настоящий Контракт и возместить все суммы, уплаченные за Работы, а также финансовые расходы и все издержки, связанные с расторжением.

6.4 Окончательная доработка

В конце периода ответственности за дефекты, по указанию ЮНИСЕФ, должна быть проведена техническая инспекция. В течение семи (7) дней после любой такой технической проверки Инженер должен предоставить Подрядчику и ЮНИСЕФ список дефектов с указанием всех оставшихся дефектов и незавершенных работ, а также сроков, в течение которых Подрядчик должен устранить такие дефекты и завершить такие незавершенные работы ("Список дефектов для окончательного завершения"). Подрядчик должен следовать Списку дефектов для окончательного завершения работ.

По указанию ЮНИСЕФ инженер должен провести дополнительную техническую проверку, чтобы определить, было ли выполнено окончательное завершение, и выдать сертификат об окончательном

завершении (“Сертификат об окончательном завершении”). ЮНИСЕФ (или, с предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ, инженер от имени ЮНИСЕФ) выдаст Сертификат об окончательном завершении работ, когда ЮНИСЕФ сочтет, что работы завершены и что они выполнены удовлетворительно и в соответствии с настоящим Контрактом, при условии, что ЮНИСЕФ имеет право, по собственному усмотрению, принять на себя Объект и/или выдать Сертификат об окончательном завершении работ, несмотря на то, что ЮНИСЕФ не считает, что окончательное завершение работ произошло. Любое такое досрочное принятие и/или выдача любого Сертификата об окончательном завершении работ не освобождает и не ограничивает обязательства Подрядчика по настоящему Контракту или в связи с ним и/или не наносит ущерба правам и обязательствам ЮНИСЕФ по настоящему Контракту или в связи с ним.

6.5 Расчистка Объекта

После выдачи каждого из i) Сертификата о выполнении основных работ и ii) Сертификата об окончательном завершении работ Подрядчик должен очистить и вывезти с Объекта все оборудование, излишки материалов, мусор и временные работы любого рода, которые не используются для выполнения обязательств Подрядчика по настоящему Контракту, и оставить Объект в чистом и функциональном состоянии. Если Подрядчик не сделает этого в течение двадцати восьми (28) дней с момента получения Сертификата о завершении основных работ или Сертификата об окончательном завершении работ (в зависимости от обстоятельств), ЮНИСЕФ может продать или иным образом распорядиться любыми оставшимися товарами, и расходы на это, за вычетом сумм, полученных ЮНИСЕФ от любой продажи, составят подлежит взысканию ЮНИСЕФ с Подрядчика в качестве долга и/или вычитается из любых сумм, причитающихся Подрядчику по настоящему Контракту.

7. ИЗМЕНЕНИЯ

7.1 Право на изменение

В соответствии с пунктом 3.1 Инженер может поручить любые дополнительные или измененные работы и/или любые пропуски в каких-либо работах в любое время до получения Сертификата о завершении основных работ. После любого пропуска каких-либо работ цена Контракта должна быть снижена, а дата завершения и график выполнения работ должны быть изменены на разумной основе, что определяется Инженером и доводится до сведения Подрядчика после такого пропуска, и Подрядчик не имеет права на какие-либо убытки, расходы или любую другую оплату в результате или в связи с каким-либо упущением, в том числе, но не ограничиваясь, если пропущенные работы выполнены ЮНИСЕФ или любой третьей стороной.

7.2 Изменения

В соответствии с пунктом 7.3 настоящего Контракта Подрядчик имеет право на внесение изменений, если от Подрядчика требуется выполнение каких-либо дополнительных или измененных работ и/или услуг в соответствии с любыми действующими инструкциями Инженера и/или ЮНИСЕФ, включая, помимо прочего, любые инструкции Инженера, разрешающие любые двусмысленности, конфликты или несогласованность в документах, составляющих часть настоящего Контракта, или между ними, любые изменения в законодательстве, которые нельзя было предвидеть на дату вступления в силу, и/или любое изменение местоположения Объекта по указанию ЮНИСЕФ и/или инженера (“Изменение”).

7.3 Процедура внесения изменений

Подрядчик обязан как можно скорее (и в течение четырнадцати (14) дней) после того, как ему станет известно об обстоятельствах, приводящих к возможному продлению срока, предусмотренного в пункте 5.3, и/или о любых возможных изменениях, письменно уведомить Инженера о возможных изменениях и предоставить достаточную информацию о дополнительных расходах или задержке, возникающих в связи с

изменение, позволяющее инженеру должным образом оценить это изменение. Подрядчик должен приложить все разумные усилия, чтобы свести к минимуму влияние любых обстоятельств, приводящих к продлению срока и/или изменению условий.

Инженер должен ответить на такое уведомление в течение четырнадцати (14) дней с момента получения, указав или отклонив продление срока и/или внесение изменений, или запросив дополнительную информацию у Подрядчика. Любое отклонение должно быть оценено Инженером i) в соответствии с любым перечнем количеств, составляющим часть Контракта, в той мере, в какой они применимы к Отклонению, и ii) по таким другим расценкам, которые Инженер сочтет разумными с учетом информации, предоставленной Подрядчиком. Несмотря на любые другие положения настоящего Контракта, Подрядчик не имеет права на i) любое продление срока в связи с любыми обстоятельствами, которые совпадают с любой другой причиной задержки, в связи с которой Подрядчик не имеет права на продление срока, и/или ii) любую дополнительную оплату, увеличение Стоимости Контракта и/или продление срока: (а) если Подрядчик не выполнил требования пункта 7.3; и/или (б) в результате любого неисполнения обязательств, действия или бездействия Подрядчика.

7.4 Форс-мажорные обстоятельства

Если какая-либо из Сторон постоянно не может выполнять свои обязательства по настоящему Контракту по причине каких-либо форс-мажорных обстоятельств, они должны уведомить другую Сторону в течение четырнадцати (14) дней с момента получения информации о событии или обстоятельствах, составляющих форс-мажорные обстоятельства, и Стороны будут освобождены от дальнейшего выполнения своих обязательств по настоящему Контракту до тех пор, пока не прекратятся форс-мажорные обстоятельства. Стороны должны приложить все разумные усилия, чтобы свести к минимуму последствия любых форс-мажорных обстоятельств, и любая Сторона, затронутая любым форс-мажорным обстоятельством, должна уведомить другую Сторону в течение 3 (трех) дней после того, как форс-мажорные обстоятельства перестанут оказывать на нее влияние.

8. СТОИМОСТЬ КОНТРАКТА И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

8.1 Оплата Подрядчику

Подрядчик обязан уведомить Инженера, если он сочтет, что какие-либо Работы или часть работ и/или любые конечные результаты, за которые суммы подлежат оплате в соответствии с Графиком платежей, были завершены или предоставлены в соответствии с Контрактом, с подтверждающими документами. Инженер должен в течение четырнадцати (14) дней с момента получения уведомления Подрядчика выдать сертификат, в котором указывается, в какой степени соответствующие работы считаются завершенными и/или результаты были предоставлены в соответствии с Контрактом.

После выдачи Инженером сертификата, в котором указывается, что любые работы считаются завершенными и/или что любые результаты были предоставлены в соответствии с Контрактом, Подрядчик может выставить ЮНИСЕФ и Инженеру счет-фактуру за соответствующие работы, приложив все подтверждающие документы, необходимые для выполнения работ. Инженер должен оценить суммы, указанные в счет-фактуре. Каждая счет-фактура должна быть утверждена или отклонена с обоснованием в течение четырнадцати (14) дней с момента его получения Инженером. Если счет-фактура отклоняется, Исполнитель имеет право повторно выставить счет-фактуру. Если иное не предусмотрено настоящим Контрактом, ЮНИСЕФ выплачивает суммы, указанные в любой действительной и принятой счет-фактуре в отношении любых работ, заверенных Инженером, в течение тридцати (30) дней с момента получения ЮНИСЕФ счета-фактуры и подтверждающих документов, требуемых настоящим пунктом, в соответствии с пунктом 5 Формы Соглашения, пункты 4.6, 4.8 (второй абзац), 8.3-8.6 и 10.1(g) настоящих Общих условий и третий абзац настоящего пункта 8.1.

Согласовано и признается, что любая скидка, включенная или упомянутая в i) заявке Подрядчика в ответ на Запрос предложений, ii) Графике платежей, iii) любой части настоящего Контракта и/или iv) любом сообщении, связанном с настоящим Контрактом, будет применяться, несмотря на любые сбои ЮНИСЕФ обязуется выплатить любые суммы, причитающиеся по настоящему Контракту, в соответствии с настоящим Контрактом, и такая скидка ни при каких обстоятельствах не может быть возмещена Подрядчиком и/или добавлена к цене Контракта.

8.2 Единовременная выплата и Смета

Стоимость Контракта должна быть фиксированной единовременной суммой, и Подрядчик не имеет права на какое-либо увеличение Стоимости Контракта, любое изменение каких-либо ставок и/или на какие-либо дополнительные платежи по настоящему Контракту, за исключением случаев, прямо предусмотренных в настоящем Контракте. Считается, что Подрядчик убедился в том, что Стоимость Контракта достаточна для покрытия всех его обязательств по Контракту. Любые объемы, указанные в Графике платежей и/или любой ведомости объемов, являющейся частью Контракта, не считаются фактическими или правильными объемами работ, которые Подрядчик обязан выполнить, и Подрядчик не имеет права на какое-либо увеличение Стоимости Контракта, какие-либо дополнительные платежи и/или возмещение ущерба. или продление срока в результате любой разницы между предоставленными количествами и количествами, указанными в Графике платежей и/или любой накладной на количество.

Любая предварительная сумма, указанная в любой ведомости объемов, являющейся частью настоящего Контракта, и/или в Графике платежей (“Предварительная сумма”), используется только в том случае и в объеме, в котором ЮНИСЕФ дает письменные указания. В соответствии с любыми инструкциями ЮНИСЕФ об использовании какой-либо предварительной суммы Стоимость Контракта корректируется на сумму, указанную ЮНИСЕФ, и Подрядчик имеет право на выплату только тех сумм, которые указаны Инженером в отношении Предварительной суммы.

8.3 Оплата удержания

Процент удержания, указанный в Конкретных условиях, вычитается из любой суммы, причитающейся Подрядчику по настоящему контракту (“Удержание”). Удержание должно быть выплачено Подрядчику в соответствии с пунктом 8.1 после выставления Подрядчиком счета-фактуры после выдачи Акта об окончательном завершении работ. После выдачи Сертификата о завершении основных работ, по согласованию с ЮНИСЕФ, Подрядчику выплачивается удержание, если Подрядчик предоставляет ЮНИСЕФ безусловную облигацию по требованию на полную стоимость Удержания, которое подлежит исполнению до выдачи Свидетельства об окончательном завершении работ в той форме и как приемлемо для ЮНИСЕФ.

8.4 Оспариваемые счет-фактуры

Инженер обязан в течение 14 (четырнадцати) дней с момента получения любого счета-фактуры уведомить Подрядчика о любых разногласиях или несоответствиях в содержании или форме счета-фактуры. Стоимость таких спорных товаров будет вычтена из счета-фактур, в которых они указаны, а остаток будет обработан для оплаты. ЮНИСЕФ и/или Инженер и Подрядчик должны добросовестно консультироваться, чтобы оперативно разрешить любой спор в отношении любого счета-фактуры или его части. Подрядчик признает и соглашается с тем, что ЮНИСЕФ может задержать оплату по любому счету-фактуре, если, по мнению ЮНИСЕФ, Подрядчик не предоставил соответствующие работы, отчет или Конечные результаты в соответствии с Контрактом и/или если Подрядчик не предоставил достаточную документацию в подтверждение счета-фактуры. ЮНИСЕФ имеет право произвести зачет и/или вычесть из любой суммы или сумм, причитающихся ЮНИСЕФ Подрядчику по Контракту, любой платеж, задолженность или иное требование (включая, помимо прочего, любую переплату, произведенную ЮНИСЕФ Подрядчику),

причитающуюся Подрядчику ЮНИСЕФ по Контракту, контракте или в соответствии с любым другим контрактом или соглашением между Сторонами.

8.5 Задержка платежа

Подрядчик не имеет права на получение процентов за просрочку платежа или невыплату любых сумм, подлежащих выплате по Контракту. Оплата не освобождает Подрядчика от его обязательств по Контракту и не считается принятием работ ЮНИСЕФ.

8.6 Освобождение от уплаты налогов

Подрядчик уполномочивает ЮНИСЕФ вычитать из счет-фактур Подрядчика любую сумму, представляющую собой прямые налоги (за исключением платы за коммунальные услуги) и таможенные ограничения, пошлины и сборы аналогичного характера в отношении товаров, импортируемых или экспортируемых для официального использования ЮНИСЕФ, в соответствии с освобождением от уплаты налогов, предусмотренным в статье II, разделе 7 настоящего Соглашения. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года. В случае, если какой-либо государственный орган отказывается признать это освобождение от налогов, ограничений, пошлин или сборов, Подрядчик должен немедленно проконсультироваться с ЮНИСЕФ для определения взаимоприемлемой процедуры. Подрядчик обязуется в полной мере сотрудничать с ЮНИСЕФ в обеспечении освобождения ЮНИСЕФ от уплаты налогов на добавленную стоимость или аналогичных налогов или возмещения уплаченных сумм.

8.7 Повышение цен

Цена Контракта подлежит оплате в валюте, указанной в Конкретных условиях, и цена Контракта и любые ставки, включенные в Контракт, являются фиксированными и не подлежат никакому увеличению в результате каких-либо колебаний, эскалации и/или увеличения расходов Подрядчика или иным образом и/или каких-либо изменений в курсах обмена валют.

9. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАБОТ И РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

9.1 Приостановление

ЮНИСЕФ имеет право дать Подрядчику указание приостановить выполнение Работ и любую другую деятельность, осуществляемую Подрядчиком, а также приостановить выполнение обязательств ЮНИСЕФ по настоящему Контракту с уведомлением за четырнадцать (14) дней по любой причине. Никакие дополнительные суммы не подлежат уплате Подрядчику по настоящему Контракту после приостановления действия, за исключением любых сумм (i), которые подлежат уплате в соответствии с настоящим Контрактом и которые возникли до приостановления действия и/или (ii), которые становятся подлежащими уплате в соответствии с настоящим Контрактом после любого уведомления от ЮНИСЕФ для возобновления работ или любой другой деятельности. В течение любого периода приостановления в соответствии с настоящим пунктом 9.1 Подрядчик должен выполнять все обязательства по настоящему Контракту и в связи с ним, за исключением тех, которые были приостановлены, как указано в уведомлении ЮНИСЕФ о приостановлении, и должен, без ограничений, обеспечивать сохранность Объекта и Работ, а также сохранять любые гарантии выполнения работ, любые дополнительные гарантии, гарантия авансового платежа и все страховки, которые должны быть предоставлены Подрядчиком в соответствии с настоящим Контрактом.

9.2 Расторжение Соглашения

ЮНИСЕФ может расторгнуть Контракт с немедленным вступлением в силу после направления Подрядчику письменного уведомления о расторжении без каких-либо обязательств по выплате каких-либо дополнительных сумм Подрядчику или любой другой ответственности любого рода: (а) если Подрядчик

нарушает свои обязательства по настоящему Контракту и не устраняет нарушение в течение четырнадцати (14) дней с момента получения уведомления от ЮНИСЕФ о нарушении;

(b) если Подрядчик нарушает пункт 4.5 и/или если Подрядчик, Персонал и/или аффилированные лица нарушают пункты 13, 14, 15, 16, 17 и/или пункт 19;

(c) если обстоятельства, указанные в пунктах 5.4(а), 6.3(с), 14 (пятый абзац) и 15 (второй и третий абзацы);

(d) если какие-либо форс-мажорные обстоятельства продолжались в течение двадцати восьми (28) дней; и/или

(e) если Подрядчик (i) признан банкротом, или ликвидирован, или становится неплатежеспособным, или подает заявление о введении моратория или приостановке выполнения любых обязательств по платежам или погашению задолженности, или подает заявление о признании его неплатежеспособным, (ii) получает мораторий или приостановку, или объявляется неплатежеспособным, (iii) осуществляет уступку в интересах одного или нескольких своих кредиторов, (iv) назначает управляющего в связи с неплатежеспособностью Подрядчика или вводит административное управление, (v) предлагает мировое соглашение вместо банкротства или конкурсного производства, (vi) не в состоянии погасить свои долги в установленный срок, (vii) стал, по разумному мнению ЮНИСЕФ, при условии существенного неблагоприятного изменения его финансового состояния, которое угрожает существенно повлиять на способность Подрядчика выполнять любые свои обязательства по Контракту, и/или (viii) при наличии любых событий, эквивалентных или аналогичных тем, которые указаны в настоящем пункте 9.2 (первый абзац, подпункт (e)) в любой юрисдикции.

ЮНИСЕФ также может расторгнуть Контракт в любое время по немедленному письменному уведомлению Подрядчика, если мандат или финансирование ЮНИСЕФ, применимые к Контракту, будут сокращены или прекращены полностью или частично. ЮНИСЕФ также может расторгнуть Контракт в любое удобное для него время, направив Подрядчику письменное уведомление за тридцать (30) дней.

Если ЮНИСЕФ направит уведомление о расторжении или приостановлении действия настоящего Контракта, Подрядчик незамедлительно предпримет шаги для оперативного и упорядоченного выполнения любых обязательств по Контракту и, таким образом, сократит расходы до минимума и не будет брать на себя никаких дополнительных обязательств с момента заключения Контракта. и после даты получения им уведомления о расторжении договора. Кроме того, Подрядчик обязан предпринять любые другие действия, которые могут оказаться необходимыми или которые ЮНИСЕФ может направить в письменной форме, с целью минимизации потерь или защиты и сохранности любого имущества, материального или нематериального, связанного с Контрактом, которое находится во владении Подрядчика и в котором ЮНИСЕФ участвовал или может участвовать. разумно ожидать приобретения доли участия.

После расторжения контракта:

(a) Подрядчик обязан немедленно передать ЮНИСЕФ любые материалы по Контракту, конечные результаты и/или любую работу, которая не была поставлена и принята до получения уведомления о расторжении, вместе с любыми данными, материалами или незавершенным производством, имеющими непосредственное отношение к Контракту;

(b) Подрядчик должен в разумных пределах сотрудничать с ЮНИСЕФ и любой третьей стороной для обеспечения упорядоченного переноса Работ и передачи любых данных, материалов и незавершенного производства, связанных с Контрактом;

(c) Подрядчик обязан немедленно вернуть ЮНИСЕФ всю конфиденциальную информацию;

(d) ЮНИСЕФ не должен выплачивать Подрядчику никаких платежей, за исключением работ и конечных результатов, выполненных к удовлетворению ЮНИСЕФ в соответствии с Контрактом до получения Подрядчиком уведомления о расторжении контракта;

(е) за исключением случаев, когда после расторжения Контракта ЮНИСЕФ в результате форс-мажорных обстоятельств мандат или финансирование ЮНИСЕФ, применимые к Контракту, сокращаются или для удобства, за исключением случаев, когда это является результатом какого-либо действия, бездействия или невыполнения Контракта, Подрядчик несет ответственность перед ЮНИСЕФ за любые издержки, убытки или растраты, понесенные в результате в результате расторжения договора.; и

(f) ЮНИСЕФ не несет ответственности за любые расходы или убытки, понесенные Подрядчиком в результате расторжения контракта, включая, помимо прочего, любые косвенные убытки или упущенную выгоду.

Любые права ЮНИСЕФ на расторжение настоящего Контракта не наносят ущерба всем другим правам и средствам правовой защиты ЮНИСЕФ по настоящему Контракту и в связи с ним.

10. СТРАХОВАНИЕ

10.1 Страховые полисы, которые должны быть предоставлены Подрядчиком

Обязательства Подрядчика по страхованию заключаются в следующем:

(a) Подрядчик должен иметь и поддерживать в силе страхование от всех рисков Подрядчика по Контракту у авторитетных страховщиков и в достаточных объемах (включая, но не ограничиваясь этим, риск возникновения претензий, вытекающих из исполнения Подрядчиком Контракта или связанных с ним), включая следующее: (i) страхование от всех рисков, связанных с Работами, имуществом Подрядчика и любым оборудованием, используемым при проведении Работ, от общего имени Подрядчика и ЮНИСЕФ на сумму возмещения стоимости работ; (ii) страхование от любого имущественного ущерба или смерти и телесных повреждений в размере, достаточном для покрытия всех претензий, возникающих в связи с выполнением Подрядчиком работ по Контракту; (iii) все соответствующие компенсации работникам и страхование ответственности работодателя или его эквивалент в отношении его сотрудников на таком уровне, который требуется любым применимым законодательством и/или который подходит для покрытия любых претензий работников, возникающих в связи с выполнением Контракта; и (iv) такое другое страхование, которое может быть согласовано в письменной форме между ЮНИСЕФ и Подрядчиком.

(b) Подрядчик должен обеспечить страховое покрытие, требуемое в пунктах 10.1(a)(i)-(iv) выше (и должен обеспечить, чтобы все субподрядчики обеспечивали страховое покрытие, указанное в пункте 10.1(a)(iii)), до выдачи Свидетельства об окончательном завершении работ.

(c) Подрядчик несет ответственность за финансирование всех сумм в рамках любого страхового полиса, подлежащего вычету или удержанию.

(d) За исключением страхования, упомянутого в пункте (a)(iii) выше, страховые полисы, требуемые в соответствии с настоящим пунктом 10.1, должны (i) указывать ЮНИСЕФ в качестве дополнительного страхователя; (ii) включать отказ страховщика от любых суброгационных прав в отношении ЮНИСЕФ; и (iii) предусматривать, что ЮНИСЕФ должен получить письменное уведомление от страховщика за тридцать (30) дней до любой отмены или изменения страхового покрытия.

(e) Подрядчик обязан после оформления Контракта и по периодическому запросу предоставлять ЮНИСЕФ удовлетворительные доказательства страхования, требуемого в соответствии с настоящим пунктом 10.1.

(f) Соблюдение страховых требований Контракта не ограничивает ответственность Подрядчика ни по Контракту, ни по иным основаниям. Подрядчик должен уведомить ЮНИСЕФ, если он не может оформить или поддерживать какую-либо страховку, предусмотренную настоящим пунктом 10.1.

(g) Если Подрядчик не обеспечивает страховку, требуемую в соответствии с пунктом 10.1, и/или не предоставляет удовлетворительных доказательств в соответствии с пунктом 10.1(е), без ущерба для обязательств Подрядчика по настоящему Контракту никакие дополнительные суммы не будут причитаться Подрядчику в соответствии с настоящим Контрактом или в связи с ним.

11. АУДИТ

11.1 Сотрудничество с аудиторами и расследованиями

Время от времени ЮНИСЕФ может и/или может назначать третьи стороны для проведения инспекций, проверок после оплаты или расследований, связанных с любым аспектом Контракта, включая, но не ограничиваясь этим, присуждение Контракта, порядок осуществления Контракта и исполнение Контракта как правило, включая, но не ограничиваясь этим, соблюдение Подрядчиком условий Контракта. Подрядчик обязуется оказывать всестороннее и своевременное содействие в проведении любых таких проверок, аудитов или расследований после оплаты, включая (но не ограничиваясь этим) предоставление персонала, аффилированных лиц и любых соответствующих данных и документации для целей таких проверок, аудитов или расследований после оплаты в разумные сроки и на разумной основе. условия и предоставление ЮНИСЕФ и тем, кто проводит такие проверки, аудиты или расследования после оплаты позволяют получить доступ к помещениям Подрядчика в разумные сроки и на разумных условиях в связи с предоставлением доступа персоналу и аффилированным лицам, а также любым соответствующим данным и документации. Подрядчик должен требовать от Персонала, включая, но не ограничиваясь этим, адвокатов Подрядчика, бухгалтеров или других консультантов, а также Аффилированных лиц оказывать разумное содействие в проведении любых проверок, аудитов после оплаты или расследований, проводимых ЮНИСЕФ.

12. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ; УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

12.1 Привилегии и иммунитеты

Ничто в настоящем Контракте или в связи с ним не может рассматриваться как отказ, явный или подразумеваемый, преднамеренный или непреднамеренный, от любых привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ и его вспомогательные органы, в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года или иным образом. Подрядчик обязан возместить ущерб, обезопасить и защитить за свой счет ЮНИСЕФ, его должностных лиц, сотрудников, консультантов и агентов, каждую организацию, которая вносит прямой финансовый вклад в ЮНИСЕФ для закупки работ и конечных результатов, Бенефициара и каждое принимающее правительство или другую организацию, которые получают прямую выгоду от работ и конечных результатов, в связи со всеми исками, претензиями, требованиями, убытками и ответственностью любого характера, включая связанные с ними расходы, любой третьей стороной и вытекающие из действий или бездействия Подрядчика или Персонала при выполнении Контракта. Это положение распространяется, но не ограничивается (а) претензиями и ответственностью в виде компенсации работникам, (б) ответственностью за качество продукции и (в) любыми действиями или претензиями, связанными с предполагаемым нарушением авторских прав или других прав интеллектуальной собственности, лицензий, патентов, образцов, торговых марок.наименование или торговая марка, возникающие в связи с результатами или другой ответственностью, возникающей в результате использования запатентованных изобретений или устройств, защищенные авторским правом материалы или другая интеллектуальная собственность, предоставляемые или лицензируемые ЮНИСЕФ в соответствии с условиями Контракта или используемые Подрядчиком и/или Персоналом при выполнении Контракта. ЮНИСЕФ обязан сообщать Подрядчику о любых таких исках,

разбирательствах, претензиях, требованиях, убытках или материальной ответственности в течение разумного периода времени после получения фактического уведомления. Подрядчик единолично контролирует защиту, урегулирование и компромисс по любому такому иску, разбирательству, претензии или требованию, за исключением случаев, связанных с утверждением или защитой привилегий и иммунитетов ЮНИСЕФ или любых вопросов, касающихся привилегий и иммунитетов ЮНИСЕФ (включая вопросы, касающиеся отношений ЮНИСЕФ с Бенефициаром, любое принимающее правительство и/или любая третья сторона), которые в отношениях между Подрядчиком и ЮНИСЕФ утверждает и поддерживает только сам ЮНИСЕФ. ЮНИСЕФ имеет право за свой счет быть представленным в любом таком иске, разбирательстве, претензии или требовании независимым адвокатом по своему собственному выбору.

12.2 Закон

Условия Контракта должны толковаться и применяться без применения какой-либо системы национального или субнационального законодательства.

12.3 Мировое соглашение

Стороны прилагают разумные усилия для мирного урегулирования любых споров, разногласий или претензий, вытекающих из настоящего Договора или относящихся к нему. Если Стороны желают достичь такого мирного урегулирования путем примирительной процедуры, то она проводится в соответствии с действующим на тот момент Согласительным регламентом ЮНСИТРАЛ или в соответствии с любой другой процедурой, которая может быть согласована Сторонами.

12.4 Арбитраж

Любой спор, разногласие или претензия между Сторонами, вытекающие из Договора, которые не будут разрешены в течение девяноста (90) дней после получения одной Стороной запроса от другой Стороны о мирном урегулировании, могут быть переданы любой из Сторон в арбитраж. Арбитражное разбирательство проводится в соответствии с действующим на тот момент Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Местом проведения арбитражного разбирательства является Нью-Йорк, штат Нью-Йорк, США. Решения арбитражного суда должны основываться на общих принципах международного коммерческого права. Арбитражный суд не имеет полномочий присуждать штрафные убытки. Кроме того, арбитражный суд не будет иметь полномочий присуждать проценты, превышающие действующую на тот момент Лондонскую межбанковскую ставку (LIBOR), и любые такие проценты будут представлять собой только простые проценты. Стороны будут связаны любым арбитражным решением, вынесенным в результате такого арбитража, в качестве окончательного решения по любому такому противоречию, претензии или спору.

13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ПРОЗРАЧНОСТЬ

Исполнитель обязуется не разглашать никакую конфиденциальную информацию третьим лицам: (а) за исключением тех своих аффилированных лиц или персонала, которым необходимо знать такую конфиденциальную информацию с целью выполнения обязательств по Контракту и которые согласились на обязательства по соблюдению конфиденциальности, эквивалентные настоящему пункту 13; или (b) если только Конфиденциальная информация (i) не была получена от третьей стороны, которая не обязана соблюдать конфиденциальность перед ЮНИСЕФ; (ii) не стала достоянием общественности в результате действий или бездействия Подрядчика или действий или бездействия аффилированных лиц или персонала; (iii) была известна подрядчиком до раскрытия ЮНИСЕФ; или (iv) в любое время разрабатывается Подрядчиком полностью независимо от раскрытия какой-либо информации в соответствии с Контрактом.

Если Подрядчик получает запрос о раскрытии какой-либо конфиденциальной информации в соответствии с каким-либо судебным, арбитражным или правоприменительным процессом, до того, как такое раскрытие будет осуществлено, Подрядчик должен направить ЮНИСЕФ достаточное уведомление о таком запросе,

чтобы позволить ЮНИСЕФ (i) иметь разумную возможность заручиться вмешательством соответствующему национальному правительству предотвратить разглашение и/или (ii) предпринять другие необходимые действия. Подрядчик не должен использовать Конфиденциальную информацию для каких-либо иных целей, кроме выполнения своих обязательств по настоящему Контракту, и не должен использовать какую-либо Конфиденциальную информацию в ущерб ЮНИСЕФ. Подрядчик признает приверженность ЮНИСЕФ обеспечению прозрачности, изложенную в Политике ЮНИСЕФ в области раскрытия информации, которая периодически публикуется на веб-сайте ЮНИСЕФ, посвященном поставкам, и должен способствовать ее выполнению.

14. ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ ДАННЫХ

Стороны соглашаются, что в отношениях между ними все данные ЮНИСЕФ, а также все права (включая интеллектуальную собственность и имущественные права), правоустанавливающие документы и интересы на такие данные ЮНИСЕФ являются исключительной собственностью ЮНИСЕФ, и Подрядчик имеет неисключительную лицензию на доступ и использование предоставленных данных ЮНИСЕФ в Контракте исключительно с целью выполнения своих обязательств по Контракту. За исключением вышеуказанной лицензии, Подрядчик не имеет никаких других прав, явных или подразумеваемых, в отношении любых данных ЮНИСЕФ или их содержимого. Подрядчик подтверждает, что у него действует политика защиты данных, соответствующая всем применимым стандартам защиты данных и требованиям законодательства, и что он будет применять эту политику при сборе, хранении, использовании, обработке, сохранности и уничтожении данных ЮНИСЕФ. Подрядчик обязан соблюдать любые указания или условия по доступу и раскрытию, о которых ЮНИСЕФ уведомил Подрядчика в отношении данных ЮНИСЕФ. Подрядчик должен обеспечить логическое отделение данных ЮНИСЕФ от другой информации в максимально возможной степени. Подрядчик должен разработать политику, меры предосторожности и контроля, которые необходимы и достаточны для выполнения обязательств Подрядчика по соблюдению конфиденциальности в отношении данных ЮНИСЕФ по настоящему Контракту. По запросу ЮНИСЕФ Подрядчик должен предоставить ЮНИСЕФ копии применимых политик и описание мер предосторожности и контроля. ЮНИСЕФ может оценивать эффективность этих мер предосторожности, контроля и защиты, и, по просьбе ЮНИСЕФ, Подрядчик должен оказывать всестороннее содействие в проведении любой такой оценки без каких-либо дополнительных затрат для ЮНИСЕФ. Подрядчик обязуется и гарантирует, что Персонал и Аффилированные лица не будут передавать, копировать, удалять или хранить данные ЮНИСЕФ из местонахождения, сети или системы ЮНИСЕФ без предварительного письменного разрешения уполномоченного должностного лица ЮНИСЕФ. Если иное прямо не указано в Контракте или с предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ, Подрядчик не должен устанавливать какие-либо приложения или другое программное обеспечение на какие-либо устройства, сети или системы ЮНИСЕФ. Подрядчик заявляет и гарантирует ЮНИСЕФ, что Работы и конечные результаты, предоставляемые по Контракту, не должны содержать никакого Кода отключения и что ЮНИСЕФ не будет иным образом получать от Подрядчика какой-либо Код отключения при выполнении Контракта. Без ущерба для других прав и средств правовой защиты ЮНИСЕФ, в случае выявления Кода отключения Подрядчик за свой счет должен предпринять все необходимые шаги для: (а) восстановления и/или реконструкции любых данных ЮНИСЕФ, утерянных ЮНИСЕФ, Бенефициаром и/или Конечными пользователями в результате результат кода отключения; (б) предоставить ЮНИСЕФ исправленную версию Работ без наличия Кодов отключения; и (с) при необходимости устранить любые дефекты в Работах, вызванные Кодом отключения, и ускорить работы таким образом, чтобы код отключения не вызывал задержек, за счет Подрядчика. стоимость. В случае любого инцидента, связанного с безопасностью, Подрядчик обязан как можно скорее после обнаружения им такого инцидента и за свой собственный счет: (а) уведомить ЮНИСЕФ о таком инциденте, связанном с безопасностью, и о предлагаемых Подрядчиком мерах по исправлению положения; (б) возместить любой необходимый ущерб. меры по смягчению последствий и исправлению положения; и (с) в соответствующих случаях восстановить доступ ЮНИСЕФ и, по указанию ЮНИСЕФ, бенефициаров и/или

конечных пользователей к произведениям. Подрядчик обязуется в разумных пределах информировать ЮНИСЕФ о ходе осуществления Подрядчиком таких мер по уменьшению ущерба и устранению неполадок. Подрядчик, исключительно за свой счет, обязуется в полной мере сотрудничать с ЮНИСЕФ в расследовании, устранении неполадок и/или реагировании на любые инциденты, связанные с безопасностью. Если Подрядчик не устранил, к разумному удовлетворению ЮНИСЕФ, любой подобный инцидент с безопасностью, ЮНИСЕФ может немедленно расторгнуть Контракт. Исполнитель предъявляет к Персоналу и Аффилированным лицам те же требования, касающиеся защиты и безопасности данных, которые предъявляются к самому Исполнителю в соответствии с настоящим пунктом 14 Контракта, и по-прежнему несет ответственность за соблюдение таких требований Персоналом и/или Аффилированными лицами.

15. АНТИКОРРУПЦИОННЫЕ И ЭТИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ

Не ограничивая обязательства Подрядчика по настоящему Контракту или в связи с ним, Подрядчик несет ответственность за профессиональную и техническую компетентность Персонала и отбирает для работы по Контракту надежных людей, которые будут эффективно выполнять условия Контракта, соблюдать местные законы и обычаи и соответствовать требованиям, предъявляемым к исполнению настоящего Контракта, к высоким стандартам морального и этического поведения.

Подрядчик заявляет и гарантирует, что ни он, ни кто-либо из его аффилированных лиц или Персонала не подпадают под какие-либо санкции или временное отстранение от работы, налагаемые какой-либо организацией системы Организации Объединенных Наций или другой международной межправительственной организацией. Подрядчик обязан немедленно сообщить ЮНИСЕФ, если Подрядчик, любое из его аффилированных лиц и/или Персонал будут подвергнуты любым таким санкциям или временному отстранению в течение срока действия Контракта. Если ЮНИСЕФ станет известно о любых таких санкциях или временном отстранении, Контракт может быть расторгнут ЮНИСЕФ. Предоставление Услуг не должно приводить к возникновению у Подрядчика, Персонала и/или Аффилированных лиц необычных коммерческих расходов. Если ЮНИСЕФ станет известно о каких-либо необычных коммерческих расходах, ЮНИСЕФ может расторгнуть Контракт.

Подрядчик должен

- (а) соблюдать самые высокие стандарты этики;
- (б) прилагать все усилия для защиты ЮНИСЕФ от мошенничества при выполнении Контракта; и
- (в) соблюдать применимые положения Политики ЮНИСЕФ по запрещению мошенничества и коррупции и борьбе с ними, с которыми можно ознакомиться на веб-сайте ЮНИСЕФ по снабжению от время от времени (“Политика в области мошенничества и коррупции”).

Подрядчик должен обеспечивать, чтобы привлеченный Персонал не:

- (а) участвовал в любых коррупционных, мошеннических, принудительных действиях, сговоре или препятствовании, как такие термины определены в Политике в области борьбы с мошенничеством и коррупцией; и/или
- (б) предлагал или соглашался предлагать, давать или не давать какому-либо лицу любую взятку, подарок, чаевые или комиссионные в качестве поощрения или вознаграждения за совершение или воздержание от совершения каких-либо действий в связи с Контрактом или любым другим контрактом с ЮНИСЕФ, а также за проявление благосклонности или немилости к какому-либо лицу в связи с Контрактом или любым другим контрактом с другими организациями Системы Организации Объединенных Наций.

В течение срока действия Контракта Подрядчик обязан соблюдать стандарты поведения, предусмотренные Кодексом поведения поставщиков ООН (доступен на веб-сайте ЮНИСЕФ по снабжению).

Подрядчик заявляет и гарантирует, что:

- (а) ни Подрядчик, ни кто-либо из его аффилированных лиц не занимается, прямо или косвенно, (i) какой-либо деятельностью, несовместимой с правами, изложенными в Конвенции о правах ребенка, включая статью 32, или Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по устранению таких нарушений. о наихудших формах детского труда, № 182 (1999); или (ii) при изготовлении, продаже, распределении или применении противопехотных мин или компонентов, используемых при изготовлении противопехотных мин;
- (b) компания принимала и будет принимать все надлежащие меры для предотвращения сексуальной эксплуатации или надругательства над кем бы то ни было со стороны Персонала, включая своих сотрудников или любых лиц, нанятых Подрядчиком для выполнения любых работ и/или услуг по Контракту, включая, помимо прочего, сексуальные действия с любым лицом моложе восемнадцати лет, независимо от каких-либо законов, касающихся согласия; и
- (с) компания приняла и будет принимать все надлежащие меры, чтобы запретить Персоналу, включая своих сотрудников или других лиц, нанятых Подрядчиком, обменивать любые деньги, товары, материалы, услуги или другие ценные вещи на сексуальные услуги или действия сексуального характера, а также участвовать в любых действиях сексуального характера, которые являются эксплуататорскими или унижительно для любого человека.

Подрядчик обязан проинформировать ЮНИСЕФ, как только ему станет известно о любом действии, бездействии, инциденте или сообщении, которые не соответствуют и/или нарушают обязательства и подтверждения, указанные в настоящем пункте 15.

16. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

Подрядчик должен воздерживаться от любых публичных заявлений, касающихся проекта или работ, без предварительного одобрения ЮНИСЕФ, и от участия в любой деятельности, которая противоречит его обязательствам перед ЮНИСЕФ по Контракту и/или которая может поставить под угрозу независимость Подрядчика или Персонала. Подрядчик принимает все необходимые меры для предотвращения или прекращения любой ситуации, которая может поставить под угрозу беспристрастное и объективное выполнение им своих обязательств по Контракту, в том числе, помимо прочего, в результате экономических интересов, политической или национальной принадлежности, семейных или эмоциональных связей или любых других соответствующих связей или общих интересов. ЮНИСЕФ оставляет за собой право потребовать от Подрядчика принятия дополнительных мер для предотвращения или избежания любого нарушения настоящего пункта 16. Подрядчик должен обеспечить, чтобы Персонал не был поставлен в ситуацию, которая может привести к конфликту интересов. Подрядчик должен немедленно и без компенсации со стороны ЮНИСЕФ заменить любого Сотрудника, у которого может возникнуть потенциальный конфликт интересов. Подрядчик обязан после заключения или расторжения Контракта ограничить свою роль в связи с выполнением работ по Проекту, выполненных до заключения или расторжения настоящего Контракта. За исключением случаев, когда требуется письменное разрешение ЮНИСЕФ, Подрядчик и любой Персонал и аффилированные лица будут отстранены от выполнения работ, поставок или других услуг в рамках Проекта в любом качестве, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Контрактом, включая, помимо прочего, участие в тендерах по любой части Проекта. Подрядчик заявляет и гарантирует, что:

(а) ни одно должностное лицо или сотрудник ЮНИСЕФ или любой другой организации системы Организации Объединенных Наций не получали от Подрядчика или от его имени и не должны получать от Подрядчика или от его имени какую-либо прямую или косвенную выгоду в связи с Контрактом и/или присуждением Контракта Подрядчику, включая без ограничений, любые подарки, услуги или гостеприимство;

(b) он не делал и (не будет делать):

(i) не делал прямых или косвенных предложений о приеме на работу государственным служащим и другим агентам или сотрудникам правительства или государственной администрации страны, в которой находится Проект;

(ii) в течение одного (1) года после того, как любое должностное лицо и/или сотрудник ЮНИСЕФ, вовлеченный в любой аспект процесса закупок ЮНИСЕФ, в котором участвовал Подрядчик, уволился из ЮНИСЕФ и/или перестал работать в ЮНИСЕФ, сделал прямое или косвенное предложение о приеме на работу этому сотруднику. должностное лицо и/или служащий; и/или

(iii) в течение двух (2) лет после увольнения любого должностного лица и/или сотрудника ЮНИСЕФ и/или прекращения работы в ЮНИСЕФ разрешить этому бывшему должностному лицу и/или сотруднику, прямо или косвенно от имени Подрядчика, поддерживать связь с ЮНИСЕФ или представлять в ЮНИСЕФ по любым вопросам, которые входили в круг обязанностей такого бывшего должностного лица и/или сотрудников во время работы в ЮНИСЕФ.

(с) в отношении всех аспектов Контракта (включая предоставление Контракта ЮНИСЕФ Подрядчику, а также отбор Подрядчиком субподрядчиков и предоставление им субподрядных услуг) компания раскрыла и должна незамедлительно раскрыть ЮНИСЕФ информацию о любом конфликте интересов и/или любой ситуации, которая может представлять собой угрозу фактический или потенциальный конфликт интересов или может быть обоснованно воспринят как конфликт интересов. Подрядчик обязан немедленно проинформировать ЮНИСЕФ, как только ему станет известно о любом нарушении или потенциальной возможности нарушения данного пункта 16.

17. КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ И ПОЛИТИКА

Подрядчик обязуется всегда действовать лояльно и беспристрастно и быть надежным советником ЮНИСЕФ в соответствии с любыми применимыми правилами и/или кодексом поведения и с надлежащей осмотрительностью. Подрядчик гарантирует и заявляет, что он не вступал и не будет вступать в сговор с какими-либо другими подрядчиками, консультантами и/или Инженером с целью получения (или предоставления возможности любой третьей стороне получить) какой-либо нечестной выгоды в связи с настоящим Контрактом и/или Проектом, включая, но не ограничиваясь:

(а) заключением любого соглашения с любым другим лицом с целью предотвращения проведения тендерных торгов и/или установления или корректировки суммы любого тендерного предложения и/или условий, на которых проводится любое тендерное предложение, и/или элементов или содержания любого тендерного предложения;

(b) информированием любого другого лица, кроме ЮНИСЕФ, о количестве и примерной сумме тендера, и/или любой конфиденциальной информации в отношении тендера, за исключением случаев, когда раскрытие информации, по секрету, о сумме тендера было необходимо для получения котировок, необходимых для подготовки тендера;

(с) предоставлением или получением любой конфиденциальной информации, относящейся к любому другому фактическому или потенциальному тендеру; и/или

(d) побуждением любой третьей стороны заключить какое-либо соглашение, упомянутое в подпунктах (a)-(b), или действовать, как указано в подпункте (c).

Подрядчик заявляет и обязуется, что он ознакомился с Политикой. Подрядчик обязуется (и гарантирует, что его персонал и Аффилированные лица) соблюдать и не допускать нарушения ЮНИСЕФ Политики, в которую время от времени могут вноситься изменения, а также любых других политик, периодически публикуемых ЮНИСЕФ. Подрядчик должен разработать и поддерживать в рабочем состоянии соответствующие меры по содействию соблюдению Политики и ее требований и сотрудничать с ЮНИСЕФ в осуществлении этой Политики.

18. ПУБЛИКАЦИЯ

Подрядчик подтверждает, что он согласен с публичным раскрытием ЮНИСЕФ условий Контракта, если ЮНИСЕФ примет такое решение, и любыми способами, которые определит ЮНИСЕФ.

19. СОЦИАЛЬНАЯ И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Подрядчик обязуется соблюдать и не принуждать ЮНИСЕФ, Бенефициара и/или Правительство принимающей страны к нарушению любой применимой политики, их законодательных обязательств и/или любой международной конвенции в отношении социальной и экологической ответственности и/или опасных или вредоносных материалов, включая, помимо прочего, следующее:

- любая конвенция Международной организации труда;
- Венская конвенция об охране озонового слоя 1985 года;
- Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой 1987 года;
- Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года;
- Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях 2001 года;
- Конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (ЮНЕП/ФАО) Роттердам, 10 сентября 1998 года;
- Киотский протокол 2008 года к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Дохинская поправка 2012 года;
- Парижское соглашение 2015 года о Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; и/или
- Рамочная программа по обеспечению экологической и социальной устойчивости в системе Организации Объединенных Наций (ГРП ООН, 2012).